

PT

## Taxa de Reserva | Política de Cancelamento e Responsabilidades.

Para reservar um estúdio ou quarto numa propriedade da Collegiate Portugal LDA, deverá pagar uma taxa de reserva/depósito não reembolsável, através do nosso sistema de reservas on-line.

A taxa de reserva (bem como todas as prestações efetuadas) não são reembolsáveis a menos que:

(i) não seja possível fazer uma oferta de alojamento ou

(ii) o inquilino possa comprovar que não foi admitido em nenhuma instituição de ensino na cidade inicialmente solicitada. Nestes casos, o reembolso será na sua totalidade.

Se o período de alojamento (o período mencionado no Contrato de Alojamento que reservou – mencionado como o “Contrato”) ainda não tiver iniciado, tem até 14 dias, a partir da data da reserva on-line (“período de reflexão de 14 dias”) para cancelar a sua reserva de alojamento e o seu Contrato, e obter o reembolso total do valor pago. Assim que o período de alojamento que reservou for iniciado, os seus direitos de cancelamento referidos no período de reflexão, terminam.

Para cancelar a sua reserva, deve informar-nos por escrito, enviando um email para:

[tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com)

A taxa de reserva será convertida num depósito de segurança no início do período de alojamento, a partir do momento que o cliente, tenha efetuado o check in. O depósito será mantido e servirá como garantia para cobrir qualquer dano causado no estúdio ou quarto, ou em qualquer outra área da residência (exceto desgaste natural), qualquer dano no mobiliário ou noutro equipamento fornecido (exceto desgaste natural), e ainda para

EN

## Booking Fee/Deposit - Cancellation Policy and Liability

To apply for and book, a flat or bedroom at a Collegiate Spain Residencias de Estudiantes SL (“Collegiate”) managed property, you must pay a non-refundable Booking Fee through our on-line booking system.

The Booking Fee is non-refundable unless either of

(i) we are unable to make you an offer of accommodation; or

(ii) you are unsuccessful in securing a place at a University/College in the city in which you have booked your flat/ bedroom;

in which case we will refund it in full.

If the Residential Period (the period covered by the Housing Agreement you have booked – referred to below as “the Agreement”) has not started, you have up to 14 days from the date you make your booking on-line (“the 14-day Cooling Off Period”) to cancel your booking and your Agreement and to obtain a full refund of the funds we receive from you. Once the Residential Period that you have booked for has started, your cancellation rights end.

To cancel your booking you must tell us in writing by sending an email to us at:

[tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com).

Your Booking Fee will convert to a Security Deposit at the commencement of the Residential Period, once you, the Client, have moved in. Your Deposit will be held in a separate bank account and will be used as security against any damage to the Room, the Flat or the Property (fair wear and tear excepted), any damage to the furnishings or other equipment provided (fair wear and tear excepted) and any unpaid Rent or other charges incurred during the duration of your Agreement.

e qualquer remuneração/renda em atraso ou outros encargos incorridos durante a vigência do contrato de alojamento e de prestação de serviços relacionados.

Este valor será reembolsado ao estudante no prazo de 14 dias após o fim do contrato de alojamento, ao qual serão subtraídos quaisquer custos razoáveis incorridos pela violação ou incumprimento de qualquer obrigação ao abrigo do contrato de alojamento.

É importante que entenda que, quando faz a reserva do seu alojamento, está a celebrar um contrato legalmente vinculativo connosco e que é responsável pelo pagamento total da renda devida, resultante do período contratado.

### **Cancelamento de Reserva pelo Collegiate Portugal LDA.**

Os nossos termos e condições estabelecem que está implícita a obrigação da assinatura do contrato de alojamento, através da nossa plataforma de assinatura eletrónica online, no prazo de 14 dias após a conclusão da reserva, e o pagamento da taxa de reserva, não reembolsável.

Caso não assine eletronicamente o seu contrato no período estipulado, esse incumprimento será comunicado por email, o que poderá levar ao cancelamento da sua reserva. Se a sua reserva for cancelada, e se o período de reflexão de 14 dias definido acima tiver expirado, ou não for aplicável, perderá qualquer taxa de reserva que nos tenha pago.

### **Medidas extraordinárias – COVID-19**

Devido às circunstâncias extraordinárias relacionadas com a COVID-19, a Collegiate irá estender as políticas de cancelamento, ou corrigir as condições inicialmente previstas nas seguintes situações:

The balance of the Deposit will be paid to you, the Client, within 14 days after the termination of the Agreement, less any reasonable costs incurred for the breach of any obligation under the Agreement.

It is important that you understand that when you book your accommodation, you are entering into a legal agreement with the Owner and are liable for the full rent due for the Residential Period.

### **Cancellation of your Booking by Collegiate**

Our terms and conditions reflect that you are required to sign your Agreement by way of an on-line electronic signature within 14 days of completing your on-line booking, and paying your non-refundable booking fee. If you have failed to sign your agreement within the above period, we may give you notice by email of your failure to do so which may lead to the cancellation of your booking. If your booking is cancelled,

and the 14-day Cooling Off period detailed above has either expired, or does not apply to your booking,

you will forfeit any booking fee/deposit you have paid to us.

### **Extraordinary measures regarding COVID-19**

Due to the extraordinary circumstances related to COVID-19, Collegiate is extending its cancellation policy to the following cases; or it is allowing to amend the initial agreed conditions:

1- When travelling from your home country to Collegiate residence is legally ban on the start of the tenancy: you will be entitled to cancel your booking and the amounts paid to be refunded.

You will need to email [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) before the start date of your lodging agreement, in order to request the cancelation under this condition.

1- Quando a deslocação do país de origem para a Collegiate estiver legalmente restrito/banido no início da data do período de alojamento: o cliente terá o direito de cancelar a reserva e todos os valores pagos serão reembolsados. Deverá informar-nos por escrito, enviando um email para tenants@collegiate-ac.com, antes da data de início do contrato, solicitando o cancelamento sob estas condições.

1.1- Cancelamento das aulas presenciais para o ano académico de 2020/2021

Deverá informar-nos por escrito, enviando um email para tenants@collegiate-ac.com antes do dia 31 de Julho de 2020 e deverá ser apresentado um documento oficial da universidade que mencionou durante a sua reserva.

1.2- Poderá adiar a data do início do contrato de alojamento sob as seguintes condições: se a data de início do curso oficial estiver sido adiada, para depois de 30 de Setembro de 2020, é permitido alterar a data de início do contrato para 1 semana antes da nova data oficial de início ou das aulas presenciais.

a. As semanas serão consideradas de sábado à sábado

b. Será necessária a solicitação da alteração da data mencionada no contrato, por escrito, através do email tenants@collegiate-ac.com antes de dia 31 de Julho de 2020 e deverá ser apresentada uma comunicação oficial da universidade mencionada na reserva.

c. A alteração da reserva não poderá ser inferior a 17 semanas.

d. Quando o prazo inicial do contrato (51-44-22 semanas) for adiado para o mesmo número de semanas, ou reduzido para um número inferior de semanas, a tarifa aplicada será a tarifa correspondente ao prazo do novo contrato.

e. Um novo acordo de alojamento deverá ser assinado, num prazo máximo de 10 dias, depois de receber a "Oferta de Alojamento".

1.1- Full cancellation of face to face classes for the academic year 2020/21.

You will need to email tenants@collegiate-ac.com before July 31st 2020 providing an official communication from the university stated in your booking.

1.2- You would be allowed to postpone the starting date of your lodging agreement under the following condition: If the official course start date has been postponed beyond September 30th 2020, it is allowed to modify the contract start date to 1 weeks before the official new starting date or the face-to-face classes.

a. Weeks are considered from Saturday to Saturday.

b. You will need to request the amendment of your contract start date by email to tenants@collegiate-ac.com before July 31st 2020 providing an official communication from the university stated in your booking.

c. The booking term amendment will never be shorter than 17 weeks.

d. When the initial contract term (51-44-22 weeks) is reduced to the same or lesser number of weeks from the following term, the correspondent term weekly rate will be applied to the amended new agreement.

e. A new lodging agreement will need to be signed within the next 10 days of the new Offer of Accommodation.